

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 43 (1917)  
**Heft:** 4  
  
**Artikel:** Halt, Bauer - das ist zweierlei!  
**Autor:** A.Z.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-449808>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Halt, Bauer — das ist zweierlei!

Aus allen Staaten kreuz und quer  
(Sperrdruck weist auf Bedeutung)  
Lieft man seit einiger Zeit die Mär  
In jeder rechten Zeitung:  
„Daß man die Schweineschlächterei  
Stark einzuschränken sei so frei.“

Man sieht und liest und macht dazu  
Sich eigene Gedanken —  
Man wird nervös, verliert die Ruh,  
Der Gleichmut kommt ins Wanken:  
„Und rings die Menschen Schlächtere!“

Ja, Bauer, das ist zweierlei. 21. 5.  
OIIIOIO

## Ein Opfer seiner Höflichkeit

Man soll mich nicht schelten, wenn ich  
meinem Schmerz hier Luft mache. Ich bin  
das Opfer meiner Höflichkeit geworden. Ihr  
werdet es nicht glauben wollen, daß eine so  
schöne Tugend schlimme Folgen haben kann.  
Aber wenn ihr alles vernommen habt, werdet  
ihr nicht mehr zweifeln.

Um es kurz zu machen: Eines Morgens  
erhielt ich einen Brief, das heißt eigentlich nur  
eine Druckfache. Eine Einladung vom kauf-  
männischen Verein und die letzte Zeile lautete:  
„Mit kollegialischem Gruß!“

Das frappierte mich. Ich hatte schon von  
freundlichen, von herzlichen und von besten,  
auch von tausend Grüßen gehört, aber ein

„kollegialischer Gruß“ war mir noch nicht vor-  
gekommen. Ein schöner Gruß war es un-  
streitig, dieser „kollegialische“, aber ich konnte  
doch nicht hindern, daß sich mein Gesicht be-  
deutend in die Länge zog. Ich bitte Sie,  
man kennt doch seine Kollegen!

Andern Tags kam wieder ein ähnlicher  
Brief. Diesmal vom Schützenverein. Er schloß  
„Mit .. offengruß“. Das frappierte mich nun  
noch mehr, aber bei allem Interesse erfaßte  
mich doch eine gewisse Empörung. Ich lasse  
ja jedem Menschen seine Ueberzeugung und  
wenn in diesem Schützenvereine lauter Dar-  
winianer waren, so konnte es mir ganz und  
gar gleich sein, wenn sie es liebten, sich nach  
ihrer Art zu begrüßen. Aber fernstehende

# Hotels | Theater | Konzerte | Cafés



Die Antwort der Entente

## Hotel Wanner

Bahnhofstr. 80 ZÜRICH Bahnhofstr. 80

Neuer Inh.: H. Schmidt.

□ □ □

### Altbekanntes Haus

1 Min. vom Hauptbahnhof

□ □ □

1588

Lift :: Zentralheizung :: Aller Komfort

Zimmer v. 2 Fr. an :: Pension nach Ueberelinkunft

## BAUER'S HOTEL POST

BEIM HAUPTBAHNHOF

1662

## BEHAGLICHES FAMILIEN-RESTAURANT

## Spanische Weinhalle

Militärstrasse 12, bei der Kaserne.

Spezialität: FLASCHEN- wie OFFENE WEINE ::  
GRENACHE und RANCIO (eigenes Gewächs).

Es empfiehlt sich [1477] Inh.: J. Sagaró

Vornehmstes  
Familien-  
Café  
am Platze

Extrasalon  
für Billards  
9 Neuhäuser  
3 Match

Eig. Wiener  
Conditorei  
Five o'clock  
Tea und  
Americ.-Drinks

## Grand Café Odeon

Eigene Conditorei

Neuer Inhaber: B. May & Sohn

Nach dem  
Theater: Kalte  
und warme  
Spezialitäten

Zürich  
Telephon  
Nummer  
1650

Rendez-  
vous  
d. Fremden-  
welt

## Café-Restaurant

1581

## Klaus

Klausstrasse Nr. 45

(Seenähe) Seefeld

Gute Küche. — Spezialität: In- und aus-  
ländische Weine. — ff. Harimann-Bier.  
Es empfiehlt sich der neue Inhaber Felix Häupel-Hüttinger.

## ZÜRICH

### Stadttheater

Samstag: Geschlossen.

Sonntag, nachm. 3 Uhr: Volksvorstellung.  
Abends 8 Uhr: Gastspiel unter Leitung von Richard  
Strauss: „Ariadne auf Naxos“.

### Pfauentheater

Samstag, abends 8 Uhr: „Durch Heirat zur Ehe“, Lust-  
spiel von V. Hardung. Sonntag, abends 8 Uhr: „Die  
Kreuzelschreiber“, Komödie von L. Anzengruber.

## Palmhof Zürich 6

Universitätstr. 23

Gut bürgerlicher

1657

Mittag- und Abendfrisch in Pension!

## Corso-Theater

Täglich abends 8 Uhr:

### Das Riesen-Programm

Salerno, König der Jongleure, Thea Degen, Cabaret-Diva,  
Therese Renz, Dressur-Akt, De Egos, ulkige Dakelspiele  
und das übrige Programm.

## „DE LA PAIX“

### Grand Café Zürich

10 Sonnenquai 10

Internat. Verkehr u. Rendez-vous der Theaterbesucher

Vornehmes Familien-Café

Bekannt für erstklassige Künstler-Konzerte

ERNST JUCKER.